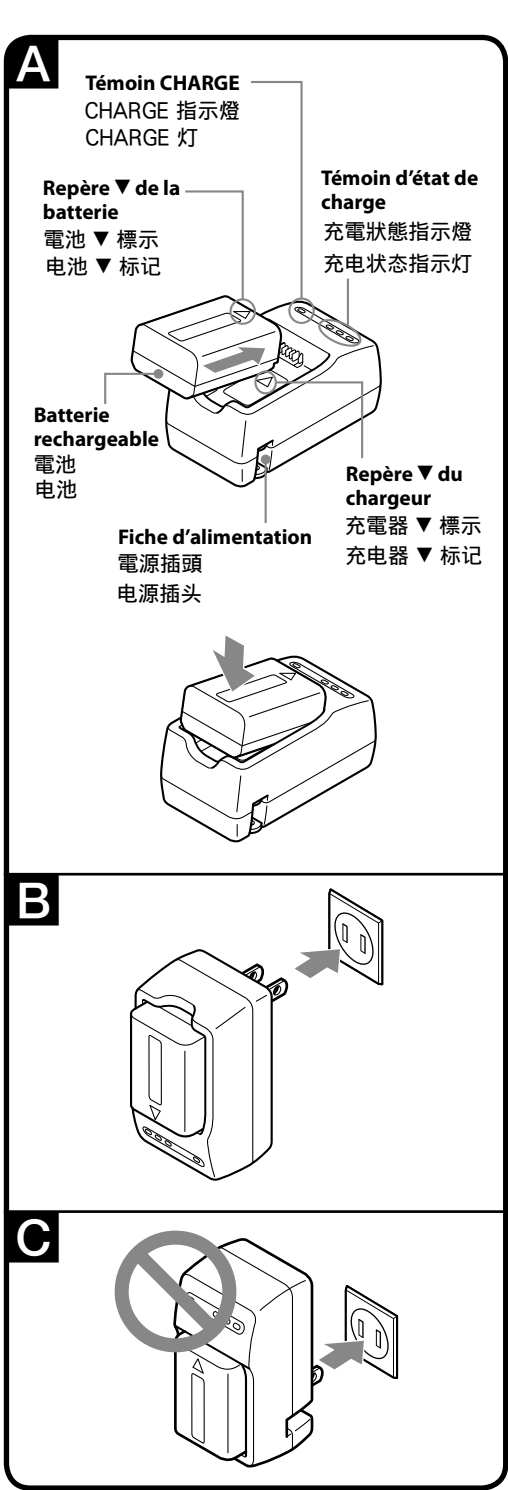


- Le chargeur de batterie BC-TRW ne peut être utilisé que pour charger une batterie rechargeable InfoLITHIUM™ (série W).
- Les batteries rechargeables InfoLITHIUM (série W) portent la marque ^{INFORMATION}.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé pour charger une batterie rechargeable nickel-cadmium ou nickel-hydrure métallique.
- InfoLITHIUM est une marque commerciale de Sony Corporation.

- BC-TRW 充電器僅適用於為InfoLITHIUM™電池（W 系列）充電。
- InfoLITHIUM 電池（W 系列）具有 ^{INFORMATION} 標記。
- 本產品不適用充電鎳鎘電池或鎳氫電池。
- InfoLITHIUM為 Sony Corporation 的商標。

- BC-TRW 充电器只能用于为InfoLITHIUM™ 电池（W 系列）充电。
- InfoLITHIUM 电池（W 系列）上带有 ^{INFORMATION} 标记。
- 本装置不能用于为镍镉电池或镍氢电池充电。
- InfoLITHIUM是 Sony Corporation 的商标。



Français

Merci pour l'achat de ce kit d'accessoires Sony.

Le kit ACC-TRW contient les accessoires suivants : Batterie rechargeable (NP-FW50) (1) Chargeur de batterie (BC-TRW) (1) Jeu de documents imprimés

NP-FW50

Spécifications

Tension de sortie maximale : CC 8,4 V / Tension de sortie nominale : CC 7,2 V / Tension de charge maximale : 8,4 V CC / Courant de charge maximal : 1,02 A / Capacité : 7,3 Wh (1 020 mAh) / Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) / Dimensions (environ) : 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (l/h/p) (1 5/16 po. × 3/4 po. × 1 13/16 po.) / Poids : environ. 57 g (2,1 oz)

Remarques

La batterie charge se décharge graduellement même si elle n'est pas utilisée. Chargez la batterie avant usage pour éviter de manquer des prises de vue.

BC-TRW

Avant d'utiliser ce chargeur de batterie, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.
Modèle no **BC-TRW** No de série _____

La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation, etc. se trouve sous l'appareil.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, 1) n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité ; 2) ne placez pas d'objets remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

AVIS À LA CLIENTÈLE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DANGER

AFIN DE REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, SUIVEZ EXACTEMENT CES INSTRUCTIONS

Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise secteur, utilisez un adaptateur de fiche accessoire de configuration correcte pour la prise secteur.

Les batteries pouvant être rechargées pour ce produit sont les suivantes

Marque	Sony
Type de batterie	NP-FW50
Valeur nominale (Capacité)	CC 7,2 V 7,3 Wh (1 020 mAh)

⚠ ATTENTION

- Utilisez une prise murale proche lorsque vous utilisez cet appareil. Même lorsque le témoin CHARGE de cet appareil est éteint, l'alimentation n'est pas coupée. Si un problème devait se produire pendant l'utilisation de cet appareil, débranchez celui-ci de la prise murale pour le mettre hors tension.
- N'utilisez pas cet appareil dans un espace confiné, comme entre un mur et un meuble.

AVIS À LA CLIENTÈLE AUX ÉTATS-UNIS

⚠ AVERTISSEMENT

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

Note

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/téléviseurs.

Remarques concernant l'emploi

Cet appareil n'est pas étanche à la poussière, aux éclaboussures d'eau ou à l'eau.

Garantie concernant les enregistrements

L'utilisateur ne pourra pas être dédommagé pour une absence d'enregistrement ou de lecture due à une défectuosité de la batterie, du chargeur de batterie, ou autre.

Où ne pas poser l'appareil

Ne posez pas cet appareil aux endroits suivants, ni pour la charge ni pour l'entreposage. Ceci peut entraîner une panne.

- À la lumière directe du soleil, comme sur le tableau de bord d'une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage, car l'appareil peut se déformer ou tomber en panne.
- À un endroit exposé à des vibrations excessives
- À un endroit exposé à un électromagnétisme ou à des radiations
- À un endroit où il y a beaucoup de sable Au bord de la mer ou sur des sols sables, où aux endroits où des nuages de poussière sont fréquents, protégez l'appareil du sable ou de la poussière. L'appareil risquerait sinon de tomber en panne.

Précautions d'emploi

- Insérez bien la batterie rechargeable dans cet appareil avant de la charger.
- Pour protéger la batterie rechargeable, retirez-la de cet appareil lorsque la charge est terminée.
- Ne laissez pas tomber ou n'appliquez pas de choc mécanique à cet appareil.
- Gardez cet appareil à l'écart des téléviseurs ou récepteurs AM. Placé près d'un téléviseur ou d'un poste de radio, cet appareil peut causer du bruit.
- Débranchez cet appareil de la prise murale après utilisation. Saisissez cet appareil lorsque vous le débranchez de la prise murale.
- Veillez à ne pas mettre d'objets métalliques au contact des pièces métalliques de cet appareil. Ceci pourrait causer un court-circuit et endommager l'appareil.
- Ne branchez pas cet appareil sur un adaptateur de tension (convertisseur de voyage) lorsque vous voyagez à l'étranger. Ceci pourrait causer une surchauffe ou une autre défaillance.

La batterie rechargeable et cet appareil peuvent devenir chauds pendant ou immédiatement après la charge.

Entretien

- Lorsque cet appareil est sale, essuyez-le avec un chiffon sec et doux.
- Lorsque cet appareil est très sale, essuyez-le avec un chiffon et un peu de solvant neutre puis séchez-le.
- N'utilisez pas de diluants, benzine, alcool, etc. car ils endommageraient la surface de cet appareil.
- Si vous utilisez un tissu de nettoyage chimique, consultez son mode d'emploi.
- L'emploi d'un solvant volatil, comme un insecticide, ou la mise en contact direct de cet appareil avec un produit en caoutchouc ou en plastique pendant une longue période peut détériorer ou endommager cet appareil.

Pour charger la batterie rechargeable

1 Insérez la batterie rechargeable (Voir l'illustration A).

Alignez le repère ▼ de la batterie dans la direction du repère ▼ du chargeur et insérez la batterie dans le sens de la flèche.

Appuyez sur la batterie dans le sens indiqué jusqu'à ce quelle soit à plat dans cet accessoire.

2 Relevez la fiche d'alimentation, puis branchez-la sur une prise murale.

Raccordez toujours la fiche d'alimentation avec les broches orientées vers le haut (Voir l'illustration B). Ne raccordez pas la fiche d'alimentation avec les broches orientées vers le bas (Voir l'illustration C). Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la recharge commence.

Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la charge normale est terminée. Pour une charge complète, qui permet d'utiliser la batterie rechargeable plus longtemps que la normale, laissez la batterie rechargeable en place pendant encore une heure environ (**Charge complète**).

Vous pouvez avoir un aperçu plus exact de l'état de charge grâce au témoin de charge.

	○ , ○ ,... Éteint.	● , ● ,... Éclairé	
	Témoin d'état de charge	Témoin CHARGE	
Immédiatement après l'installation de la batterie - 30 %	○ ○ ○	●	
30 % - 60 %	● ○ ○	●	
60 % - 90 %	● ● ○	●	
90 % - Charge complète	● ● ●	○	
Après une charge complète	○ ○ ○	○	

Pour retirer la batterie rechargeable

Retirez la batterie en la faisant glisser dans le sens opposé de l'insertion.

Temps de charge

Batterie InfoLITHIUM série W

Batterie rechargeable	NP-FW50
Temps de charge complète (environ)	220 min

- Pour plus d'informations sur l'autonomie de la batterie, reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo.
- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie rechargeable ou la température ambiante.
- Les temps indiqués correspondent à ceux d'une batterie rechargeable vidée sur un appareil photo puis chargée avec cet appareil à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

Température de charge
La température doit se situer entre 0 °C et 40 °C (32 °F à 104 °F) pour la charge. Pour une efficacité maximale de la batterie, la température conseillée pour la charge est de 10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F).

Pour utiliser rapidement la batterie rechargeable

Vous pouvez retirer la batterie rechargeable de cet appareil et l'utiliser même si la charge n'est pas terminée. Cependant, le temps de charge a une influence sur l'autonomie de la batterie rechargeable.

Remarques

- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, vérifiez si la batterie rechargeable est bien insérée dans cet appareil.
- Lorsqu'une batterie chargée est installée, le témoin CHARGE s'allume une fois puis s'éteint.
- Une batterie rechargeable qui n'a pas été utilisée pendant longtemps peut être plus longue à charger que la normale.

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V. N'utilisez pas un transformateur électronique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

En cas de problème

Lorsque le témoin CHARGE clignote, vérifiez les points du tableau suivant.

Le témoin CHARGE clignote de deux façons.

Clignotement lent: S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée.

Clignotement rapide: S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.

La mesure à prendre dépend de la façon dont le témoin CHARGE clignote.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter lentement

La charge est en pause. Cet appareil est en attente. Si la température de la pièce est hors de la plage de températures appropriée, la charge s'arrête automatiquement.

Lorsque la température de la pièce revient dans la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre.

Il est conseillé de charger la batterie rechargeable entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement

La première fois que vous chargez la batterie dans une des situations suivantes, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement.

Dans ce cas, retirez la batterie de cet appareil puis réinsérez-la et chargez-la de nouveau.

- ① Si la batterie est restée longtemps inutilisée
- ② Si la batterie est restée longtemps dans l'appareil photo
- ③ Immédiatement après l'achat

Si le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement, vérifiez les points du tableau suivant.

Retirez la batterie rechargeable qui a été chargée et insérez-la de nouveau fermement dans le chargeur.		
Le témoin CHARGE clignote de nouveau : Installez une autre batterie.		
Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus : Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, il n'y a aucun problème.		
Le témoin CHARGE clignote de nouveau : Le problème vient de cet appareil.		
Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus : Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, le problème vient de la première batterie installée.		
Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus : Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, le problème vient de la première batterie installée.		
<div> <div></div> <div> <p> Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche du produit présentant éventuellement un problème.</p> </div> </div>		

Spécifications

Puissance nominale d'entrée	100 V - 240 V CA 50 Hz/60 Hz 7 VA - 12 VA 6 W
Puissance nominale de sortie	Borne de charge de la batterie : 8,4 V CC 400 mA
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Température d'entreposage	−20 °C à +60 °C (−4 °F à +140 °F)
Dimensions	42 mm × 35 mm × 79 mm (l/h/p) (1 11/16 po. × 1 7/16 po. × 3 1/8 po.)
Poids	environ 65 g (2,3 oz)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

中文（繁）

感謝您購買Sony專屬配件組。

ACC-TRW 隨附下列配件：
充電電池（NP-FW50）（1）
電池充電器（BC-TRW）（1）
成套印刷文件

NP-FW50

規格
最大輸出電壓：DC 8.4 V／額定輸出電壓：DC 7.2 V／電容量：7.3 Wh (1020 mAh)／操作溫度：0 °C 至 40 °C／尺寸（約）：31.8 mm×18.5 mm×45.0 mm（寬×高×深）／質量：約57 g

註

- 即便沒有使用，充電過的電池也會逐漸放電。使用前請將電池充電，以免錯失任何錄製機會。

BC-TRW

操作本電池充電器前，請詳細本手冊並妥善保管以備將來參考。

警告

為減少發生火災或電擊的危險，
1) 請勿讓本機暴露於雨中或受潮。
2) 請勿將內部裝有液體的物體如花瓶，放置在本設備上。

切勿將電池放在過熱的地方，如陽光下、火裡或類似的
地方。

⚠注意

- 使用本產品時，請使用附近的電源插座。當本產品的 CHARGE 指示燈熄滅時，並不表示電源也同樣處於切斷狀態。若使用本產品時出現任何問題，請立即將其從電源插座拔下，以切斷電源。
- 請勿將本產品放置在狹窄的地方，如牆壁與家具之間。

使用前須知

只要本裝置連接在電源插座上，即使關閉裝置本身的電源，也並未與交流電源斷開。

- 標示有操作電壓、耗電量之銘牌，皆位於設備底部。

使用注意事項

本設備無防塵、防濺或防水規格。

錄製內容保固說明
若因電池、電池充電器等裝置故障而造成無法錄製或播放，將不提供錄製內容的補償。

禁止放置本產品之地點

使用或存放本產品時，請勿將其放置在以下地點。否則可能造成故障。

- 例如汽車儀表板上或加熱裝置附近等陽光直射處，否則可能造成本產品變形或故障
- 震動強烈的地方
- 電磁波或輻射線過強的地方
- 沙塵過多的地方

在海岸、其他沙塵過多或出現塵雲的地區，請避免本產品暴露於沙塵中，否則可能造成故障。

使用注意事項

- 充電時，請將電池確實裝入本產品內。
- 為了保護電池的使用壽命，請在充電完畢後將電池取出。
- 請勿讓本產品掉落到地面或使其受到物理撞擊。
- 請將本產品放置在遠離電視或調幅收音機的地方。若放置在附近，本產品產生的雜訊可能影響電視或收音機。
- 使用後，請將本產品從電源插座拔下。從電源插座拔下本產品時請確實握穩。
- 請確定本產品的金屬部分，未接觸到任何金屬異物，否則可能會造成短路及本產品受損。
- 出國旅行時，請勿將本產品連接至電壓轉換器（旅行用轉換器），這樣會導致設備過熱或造成其他故障。
- 在充電時或充電完成後，電池和本產品的溫度會升高。

維護

- 若本產品沾上髒污，請用柔軟的乾布擦拭。
- 若本產品過熱，請以清潔布沾取少量中性溶劑擦拭，然後將其擦乾。
- 請勿使用稀釋劑、揮發油或酒精等溶劑，否則可能會使本產品表面損傷。
- 使用化學清潔布前，請先閱讀使用說明書。
- 若使用殺蟲劑等揮發性溶劑，或長時間讓本產品接觸到膠體或乙烯基資料的產品，可能造成產品功能劣化或受損。

將電池充電

1 裝入電池（參見圖 A）。
將電池的 標示對準電池充電器的 標示，然後依照箭頭的方向裝入電池。依圖示方向按壓電池，直到電池平放於本產品內。

2 拿起電源插頭並將其連接至牆壁插座。
連接電源插頭時，務必保持插頭在上面（參見圖 B）。
連接電源插頭時，勿使插頭位於下面（參見圖 C）。

CHARGE 指示燈（橘色）會亮起，並開始充電。當 CHARGE 指示燈熄滅時，即表示充電已完成。完全充電可延長電池的使用時間；若要完全充電，請將電池充電時間延長約一個小時（**完全充電**）。

您可利用充電狀態指示燈詳細檢查充電狀態。			
	○ , ○ ,... 關。	● , ● ,... 亮起	
	充電狀態指示燈	CHARGE 指示燈	
立即安裝電池後 - 30 %	○ ○ ○	●	
30 % - 60 %	● ○ ○	●	
60 % - 90 %	● ● ○	●	
90 % - 完全充電	● ● ●	○	
完全充電後	○ ○ ○	○	

拆下電池
已安裝電池時，請以相反方向滑動將電池取出。

充電時間

電池	NP-FW50
完全充電時間（約）	220 分鐘
<ul style="list-style-type: none">有關電池使用壽命的資訊，請參閱相機的使用手冊。 充電時間會因電池狀況或周圍溫度而有差異。 表中顯示的時間是指 在 25 °C 的周圍溫度下使用本產品充電，電力被相機所用盡之電池所需的時間。	

充電溫度
充電溫度範圍介於 0 °C 到 40 °C 之間，若要獲得最高的電池效率，建議在 10 °C 到 30 °C 的溫度範圍內進行充電。

立即使用電池

即使未完成充電，也可以從電池充電器取出電池立即使用，但充電時間會影響電池使用的時間長短。

備註

- 若 CHARGE 指示燈未亮起，請檢查電池是否確實裝入本產品內。
- 裝入完全充電的電池後，CHARGE 指示燈會亮起一下隨即熄滅。
- 長時間未使用的電池，可能需要較長的充電時間。

本產品支援100 V至240 V的全球電壓。請勿使用變壓器，因為這可能會造成故障。

故障排除

當 CHARGE 指示燈閃爍時，請按照下表進行檢查。

CHARGE 指示燈有兩種閃爍方式。
緩慢閃爍：每隔 1.5 秒亮起並熄滅
快速閃爍：每隔 0.15 秒亮起並熄滅
故障排除操作會因 CHARGE 指示燈的閃爍方式而異。

CHARGE 指示燈緩慢閃爍時
充電暫停中。本產品處於待命狀態。若室內溫度超過適當的溫度範圍，將自動停止充電。當室內溫度回到適當的範圍後，CHARGE 指示燈即會亮起並開始充電。

建議在 10 °C 到 30 °C 的溫度範圍內進行充電。

CHARGE 指示燈快速閃爍時
<div> <div></div> <div> <p> 首次在下列任一情況下對電池充電時，CHARGE 指示燈可能會快速閃爍。若發生此情形，請重新安裝電池，然後再充電一次。</p> </div> </div> <div> <div></div> <div> <p> ① 長時間拿起電池時</p> </div> </div> <div> <div></div> <div> <p> ② 電池長時間安裝在相機時</p> </div> </div> <div> <div></div> <div> <p> ③ 購買後立即充電時</p> </div> </div>

若 CHARGE 指示燈持續快速閃爍，請按照下表進行檢查。

取出正在充電的電池，然後將該電池重新裝好。		
CHARGE 指示燈仍出現閃爍： 安裝其他電池。		
CHARGE 指示燈亮起且不再閃爍： 若 CHARGE 指示燈熄滅是因已超過充電時間，則表示問題解決。		
CHARGE 指示燈仍出現閃爍： 問題出自本產品。		
CHARGE 指示燈亮起且不再閃爍： 若 CHARGE 指示燈熄滅是因已超過充電時間，則表示第一顆電池有問題。		
請就近向 Sony 經銷商諮詢，處理可能發生故障的產品。		

規格	
額定輸入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 7 VA - 12 VA 6 W
額定輸出	電池充電端： 8.4 V DC 400 mA
操作溫度	0 °C 到 40 °C
存放溫度	- 20 °C 到 +60 °C
尺寸 (約)	42 mm × 35 mm × 79 mm (寬/高/深)
質量	約 65 g